

YI BAJX CART YI BEN STZ'IBAL PAWL SCYETZ YI E' AJ TESALONICA

Xe'tzbiylol Pawl

¹ I bin jalu' e'u' wajwutz, yi in wetz yi in Pawl tu kajwutz Silvano tu Timoteo, na katzan tan stz'ibe'n nin yi carte'j tetz cyeru', yi e'u' cmon creyent yi najlche'u' le tnum Tesalónica, yi e'u' yi junit e'u' tu Kataj Ryos tu Kajcaw Jesucristo. Tak' tzaj Kataj tu Kajcaw Jesucristo yi banl squibu' tu tzatzin paz xchixo'lu' tu i'.

Yi xe'n cu'n k'uklij chic'u'l yi e' aj Tesalónica te Ryos

² Yi na kanach Kataj ilenin na katyoxin tetz yi ba'n ate'tu' tk'ab i'.

³ Na na ul tx'akx tkac'u'l yi xe'n cunin k'uklij chic'u'lu' te i', nin yi xe'n cunin cyak'o'nt quibu' tan chixcone'nu' tetz na at lok' ib scyuch'u'. Nin na ul tx'akx tkac'u'l yi chin quiw cuntunin quitane'nu' tan tu' yi at te cyajalu' yi at tultbil Kajcaw Jesús.

⁴ Na na el katxum tetz yi txa'ij che'tu' ta'n tan tu' yi banl talma' i'.

⁵ Na yi kicy'ake'n xchixo'lu' tan xtx'olche'n xo'l yi balaj stziblal, nk'e'tz ntin yol Kataj quibitu', poro ncha'tz quilu' yi e'chk milawr Kataj yi bnix ka'n tan porer yi Espíritu Sant. Ncha'tz sak xchiwutzu' yi yol yi nkatxol scyeru', ya'stzun yi mero bintzi. Nin sak xchiwutzu' yi xe'n cu'n nkaban yi ato' tzaj xchixo'lu', tan tu' yi na kapek' scye'ju'.

⁶ Ma yi e' cyeru' ja chixomu' ske'j nin te Kajcaw. Na ja chitzatzinu' yi cyocsalu' yol i' tan porer yi Espíritu Sant. Nin quinín xcyé' yi e'chk q'uixc'uj yi nchitiju' tan chipo'tze'nu'.

⁷ Ej nin tan tu' yi ja chimuc'u' yi e'chk q'uixc'uja'tz ja chixom wi'nin aj Macedonia tu aj Acaya te cyajtza'klu'.

⁸ Ej nin yi yol Kataj, nk'e'tz ntin ben lo'on Macedonia tu Acaya cyanu' poro ncha'tz ja ben lo'on tc'u'l cyakil e'chk ama'l bene'n tzi'n. Na yi quibital wunak yi xe'n cu'n k'uklij chic'u'lu' te Ryos, ncha'tz e' ja cyocsaj yi balaj stziblal. Poro cho'n saje'n xe' scye'ju'. Tan tu' yi ya'tz nchibanu' ja cyocsaj wi'nin wunak. Qui't tajwe'n o' ketz bantz tan xtxole'n yi balaj stziblal scyetz. Nin ncha'tz jalu' nk'e'tz tajwe'n tan katxolil,

⁹ na na chu'l wunak tan talche'n sketz yi mbi cu'n bajij xchixo'lu' yi kicy'ake'n tan xtxole'n yi yol Kataj scyeru'. Nin na cyal sketz yi xe'n cu'n cyaje'n cyen quilolu' yi chilok'e'n yi e'chk takle'n yi banij cuntu'. Nin na cyal sketz yi xe'n cyoque'nu' tan lok'e'n kaRyosil yi bintzinin itz' nin tetz.

¹⁰ Ncha'tz ja ul cyale' sketz yi na chitzanu' tan xch'iwe'n yi tulbil Kajcaw Jesús, yi Cy'ajl Ryos, yi cho'n tz'opon tzaj tcyaj. Yi jun yi itz'ij tan Ryos xchixo'l alma', nin ite'n nin i'a's yil kacolon tk'ab yi jun chin caws yi at tulbil tak'un Kataj.

2

Yi xe'n cu'n ban Pawl tan xtxole'n Tesalónica

¹ Sak xchiwutzu' yi ja jamelan kukan yi kicy'ake'n tan chixajse'nu'.

² Nin sak xchiwutzu' yi xe'n cu'n cyoque'n wunak tan kabiyle'n le tnum Filipos* yintax kopon scye'ju'. Ej nin sak xchiwutzu' yi wi'nin chi'ch c'u'lal bajij ske'j yi kopone'n cu'n xchixo'lu'. Poro Ryos o' quiwsan tan xtx'olche'n xo'l yi balaj stziblal scyeru'.†

³ Na yi kicy'ake'n tan xtxole'n yi balaj stziblal scyeru' ja kal yi mero bintzi. Nk'e'tz yi xubsnako'-k. Nin quinin ko'c tan chisuble'nu'. Nin qui'c jun takle'n yi wutzcho' quen te'j.

⁴ Na o' cu'n xchakum Ryos. Nin txa'ijcho' ta'n tan xtxole'n yi balaj stziblal. Nin qui'c nin jun tir yi jajk katx'ixpuj yi xtxolbil tan chitzatzine'nu' te'j. Ma na ja katxol scyeru' quib yi na tal yol Kataj. Ej nin ya'stzun kulejtz tan kak'ol tzatzin tetz Kataj, na sak swutz i' cyakil yi na icy' tkac'u'l.

⁵ E'u' wajwutz, qui'c nin jun tir yi jajk xcon jun yol ka'n ntin tan chitzatzine'nu'. Bintzi ja kamiwi kib scyuch'u', poro sak swutz Kataj yi nk'e'tz yi ik tan cyak'olu' mu'x ketz te chimebi'lu'.

⁶ Ej nin ncha'tz yi kicy'ake'n tan chixajse'nu' nk'era'tz ik tan jale'n kak'ej xchiwutzu', nka xchiwutz wunak. Na yi o' ketz yi o' apostl, cu klo' tan cyak'olu' kak'ej. Poro sak xchiwutzu' yi nk'e'tz kak'ej nkajoy xchixo'lu',

⁷ ma na ja kocsaj kib chi na ban jun xna'n tan moxe'n quen tal te xtxu'tx.

⁸ Ja katxol yi yol Kataj scyeru', poro nk'e'tz ntink tan xtxole'n ma na ja kak' kib tk'ab quimichil tan tu' yi na kapek' scye'ju'.

⁹ ¿Qui pe' na chinachonu' te'j e'u' wajwutz, yi

* 2:2 Hch 16.19-24. † 2:2 Hch 17.1-9.

ja kak'uj yi kopone'n tan xtxole'n yi balaj stziblal xchixo'lu'? Na ja kak'uj sk'ejl nin lak'bal, nin ja el a' te kawi' tan jale'n kabambil, na nk'era'tz kajbil tan kak'ol gast scyeru'.

¹⁰ Sak xchiwutzu', nin sak swutz Kataj Ryos yi xe'n cunin o' bantz yi ka'te'n xchixo'lu' yi e'u' creyent. Na ja skojan kabalajil xchiwutzu', nin cya'l nkatx'amxe't cyanu'.

¹¹ Ja kak' cyajtza'klu' chi na ban jun yaj tan tak'le'n tajtza'kl yi cy'ajl.

¹² ¿Qui pe' na chinachonu' te'j? Na ja ko'c tan chimoxe'nu' nin tan chiquiwse'nu'. Nin ya'stzun nkaban bantz chixome'nu' te yi tajbil Ryos bantz qui tele'n xtx'ix i'. Nin ya'stzun yi Ryos yi na tzan tan kamoxe'n, tan kanajewe'n kale na cawune't i'. Ej nin yi tetz tajbil i'tz tan jale'n ketz kak'ej chi yi tetz k'ej.

¹³ Yi koque'n tan xtxole'n yol Kataj scyeru', quinín quibitu' yi ik yol tu'k jun wunak, poro el chitxumu' tetz yi ya'stzun yi mero yol Ryos. Nin ja cyocsaju'. Cha'stzun te ilenin na katyoñin tetz Kataj tan tu' yi cyak'olu' ama'l tan tbite'n. Nin ite'n nin yola's na tzan tan xtx'ixpe'n cyajtza'klu' jalu', yi e'u' yi k'uklij chic'u'lu' te'j.

¹⁴ Nin yi cyeru' cho'n cu'n nchu'liju' chi nchu'lij yi e' mas kajwutz yi najlche' lakak e'chk ama'l cwent Judea, na yi e' cyetz ja chibuchlij cyak'un cyetz chitanum yi e' judiy.

¹⁵ Ej nin ya'stzun yi e' judiy yi biyon cu'n Kacaw Jesús, chi e' banake' yi chimam chite' tan chibiyle'n cu'n yi e' elsanl stzi' Ryos tentz. Nin ite'n nin na chiban ske'j. Na o' el tzaj chilajul xchixo'l,

na na chi'ch chic'u'l scye'j cyakil wunak. Qui na tzatzin Ryos te cyajtza'kl.

¹⁶ Na yi cyajbil yi e' judiya'tz i'tz tan qui katxolil yi balaj stziblal scyetz yi e' yi nk'e'tz e' judiy. Tan yi txolbila'tz, e' te'n na chitzan tan bowbaje'n quil squibaj, poro yil tzajpon wi' tz'ak'lok chicaws tan Ryos.

Yi tajbil Pawl i'tz tan chixajse'n junt tir yi e' aj Tesalónica

¹⁷ I bin jalu' e'u' wajwutz, bintzinin joylaj kaxo'l scyuch'u', poro ilenin ate'u' te kaja. Cha'stzun te wi'nin na el nin kalma' tan chixajse'nu'.

¹⁸ Ala' tir bixe' wa'n tan imbene'n klo' tan chixajse'nu', poro ilenin ja oc Bayba'n tan inmakle'n.

¹⁹ Poro e'u' wajwutz, yil tz'ul tzaj Kajcaw Jesucristo katzatzink na at kach'iw scye'ju' yi tan e'u' stk'e' Ryos ketz kak'ej, na xche' kachaje'u' swutz Ryos chi jun chumbalaj oy.

²⁰ Na tan tu' yi ja cyocsaju' yi yol Ryos, tz'ak'lok ketz kak'ej, nin skatzatzink.

3

¹ E'u' wajwutz, tan paj yi qui't nkatx'aj mas tiemp yi qui na kubit yi chitziblalu', cha'stzun te katxumul tan kacayaje'n cyen kachuc tzone'j Atenas.

² Nin ja ben kachakol Timoteo tan tilwe'n yi xe'n quitane'nu', na i' jun xchakum Ryos. Junit o' tuch' tan txole'n yi balaj stziblal tetz Cristo.

³ Ja xa'k i' tan tak'le'n cyajtza'klu' nin tan chiqui-wse'nu' mas te yi na kocsaj. Na qui na kaj yil chiplojixu' tk'ab yi pilbil cyeru'. Na elnak chitxumu' tetz yi tx'aklij len yi pilbil ketz skawutz.

⁴ Na ya'stzun kalnak scyeru' yi ato' tzaj xchixo'lu' yi at tulbil pilbil ketz. Ej nin ya'tz nin tane'ntz. Na tzan ticy'e'n pone'n ka'n scyuch'u'.

⁵ Cha'stzun te ja ben kachakol Timoteo tan quilwe'nu' ko ba'n ate'tu' tk'ab Ryos. Na qui cunin batz ja chixubsiju' tan Bayba'n.

⁶ Poro yi tule'nt tzaj i', ja ul jun stziblal ta'n yi ixnin k'uklij chic'u'lu', nin ixnin atit lok' ib xchixo'lu'. Ej nin ilenin na ku'l tx'akxuj chic'u'lu'. Nin ncha'tz tal i' yi cyeru' cyajbilu' i'tz tan kilolt kib junt tir scyuch'u'. Ncha'tz o', ya'tz nin ketz kajbiltz.

⁷ Yi ketz tzone'j wi'nin q'uixc'uj ato' cu'nt nin wi'nin tajwe'n sketz. Cha'stzun te yi nkubit chitziblalu' ja tak' tzatzin sketz. Poro mas yi na katzatzin te'j i'tz yi ixnin k'uklij chic'u'lu' te Kajcaw.

⁸ Nin ja jal mas kawalor yi nkubit yi ixnin txiel che'u' tk'ab Kajcaw.

⁹ Yi na kanach Kataj, qui na jal puntil ka'n yi mbil kalnin tetz, tan paj yi tzatzin yi ato' cu'nt tan chitziblalu'.

¹⁰ Jun cu'n yol e'u' wajwutz, sk'ejl nin lak'bal na katzan tan c'uche'n tetz Kataj tan kilolt chiwutzu', nin tan quich'eye'nu' tan k'ukewe'n mas chic'u'lu' te Kajcaw.

¹¹ Lok xchaj Kataj Ryos tu Kajcaw Jesucristo puntil sketz tan kopone'n scye'ju'.

¹² Tak' tzaj Kajcaw mas lok' ib xchixo'lu', nin xchixo'lu' scyuch' yi e' mas wunak. Lok jal wi'nin lok' ib xchixo'lu' chi na kalok' kib ketz scyuch'u'.

¹³ Nin ko ya'tz lchibanu' squiwixk tzun chic'u'lu'-tz, nin quil jal chipaltilu'. Chin tz'aknak cunin e'u' sbne'-tz swutz Ryos yil tz'ul tzaj Kajcaw

Jesucristo scyuch' cyakil yi e' quimnake', yi xansa'nche' ta'n.

4

Yi xtxolbil yi na tzatzin Ryos tej

¹ Je junt xtxolbile'j wajwutz. Na cu' kawutz scyeru' nin na kacawunin scye'ju' tan bi' Kajcaw Jesús. Chijoye'u' puntil tan tzatzine'n Ryos scye'ju' chi alijt cyen ka'n scyeru'. Chijoye'u' puntil tan chixome'nu' mas te yi xtxolbila'tz.

² Elnak chitxumu' tetz yi e'chk chusu'n yi katxol scyeru' tan bi' Kajcaw Jesucristo.

³ Na yi tajbil Kataj Ryos i'tz tan cyoque'nu' tetz balaj, nin tan qui chijuchulu' mas quilu'. Cha'stzun te tajwe'n cu'n tan cyaje'n cyen quilolu' yi yaji'n tu xna'ni'n.

⁴ Ba'n tcu'n chitxa'e'nu' jun quixkelu'. Chilok'e'wu' wutz nin cyak'e'u' k'ej.

⁵ Quil chibanu' ntin yi cyeru' cyajbilu' te quixkelu', chi quitane'n yi e' yi qui na cyek xchi' Ryos.

⁶ Quil cyak'u' bis tetz jun, nin quil cho'cu' tan suble'n jun tan tu' yi na cyaju' chibanu' tajbil chiwankilu'. Na ko ya'tz lchibanu', tz'ul chicawsu' tan Ryos. Alijt cyen yi xtxolbile'j ka'n scyeru'.

⁷ Na yi kaje'n xtxa'ol Ryos, nk'e'tz ik tan kajuchul kil, poro tan kabnol cwent kib.

⁸ Alchok scyetz yi qui na pek' te yi chusu'ne'j, nk'e'tz ik yi xchusu'n jun wunak yi qui na pek' te'j, ma na i'tz xchusu'n Ryos. Wech na i' mmak'on tzaj yi Espíritu Sant sketz.

⁹ I bin jalu' katxume' yi lok' ib yi tajwe'n tan jale'n skaxo'l ketz yi o' creyent. Poro qui klo'

tajwe'n tan bene'n intz'ibal yi jun txolbila'tz scyeru' na chusij che'tu' te'j tan Ryos.

¹⁰ Na bintzinin ja lajluchax yi na chilok' quibu' squibil quibu' scyuch' yi e' cmon creyent yi najlche' lakak e'chk ama'l cwent tetz Macedonia. Poro yi ketz, yi nternin na cu' kawutz tan chibnolu' tane'n, i'tz yil jal mas lok' ib xchixo'lu'.

¹¹ Chitzatzink bin cyeru' xe'ak chica'lu'. Quil cho'cu' tan txumle'n yi e'chk takle'n yi qui'c cyocle'nu' te'j. Ba'n tcu'n chitxumu' yi cyeru' cyak'unu', chi yi cyajnak cyen kalol scyeru'.

¹² Ko ya'tz cyuleju' sjalok chik'eju' xchiwutz yi e' yi qui'c na cyocsaj, nin sjalok cyakil yi tajwe'n scyeru'.

Yi tulbil Kajcaw

¹³ I bin jalu' wajwutz, yi kajbil i'tz yil tz'el chitxumu' tetz yi mbi sbajok scye'j yi e' quimnake'. Na qui na kaj yil chibisunu' chi na chiban yi e' yi qui'c chich'iw tan quitz'e'n junt tir.

¹⁴ Yi o' ketz na kocsaj yi quimnak Jesús, nin na kocsaj yi itz'nak junt tir xchixo'l alma'. Yi ko ya'tz, ba'n bin kocsaj yi ite'n nin sbajoka'tz scye'j yi e' yi quimnake' tk'ab Cristo. Xchitz'ok junt tir tan Ryos, chi banak Jesús ta'n.

¹⁵ Na je jun txolbile'j yi alijt cyen tan Kajcaw: Yil tz'ul tzaj i', bajx chije'ul yi e' quimnake'. Ma yi o' ketz yi itz'o', yi o' yi ato' cyen, xomcho't nin wutz chicoc.

¹⁶ Na ite'n nin Kajcaw cho'n tz'opon tzaj tzi'n tcya'j. Chin wi' nin sbne' yil cawun. Xch'ink yi wi'tz ángel, nin xch'ink jun chun. Kalena's tzun chije'ul yi e' quimnake' tk'ab Cristo.

¹⁷ Ma yi o' ketz, yi o' yi itz'o', yi o' yi ato' cyen, xomcho't nin ketz. Nkaben tcy'al tc'u'l sbak' scyuch' yi e'a'tz tan c'ulche'n Kajcaw tcyaj. Nin skanajank te i' tetz ben k'ej ben sak.

¹⁸ Cha'stzun te, chimayse' quibu' squibil quibu' tan yi yola'se'j.

5

¹ Inti yi tiemp nka k'ejlal yi tulbil Jesucristo yi nchijaku' swetz. Je puntile'j: Qui tajwe'n tan bene'n walol scyeru' tul u'j, na elnakt chitxumu' tetz yi ewun cu'n tu' tz'ul.

² Na yil tz'ul tzaj i', cho'n cu'n sbne' chi na ul jun alk'om lak'bal.

³ Nin te yintaxk ul, chocopon wunak tan talche'n: "Qui'ct kabislej, na ja tane' cyakil e'chk oyintzi'. Qui'ct il na tzan wi munt jalu'," che'ch sbne'. Poro jalt cuntunin chinach yil tz'ul tzaj chicaws. Cho'n sbajok scye'j chi na ban jun ch'on wi' yi na xe'tij tan il. Quil che'l swutz chicaws.

⁴ Ma yi o' ketz wajwutz, nk'e'tz jopij kawutz te yi tulbil Kajcaw Jesucristo. Na quil tz'ul Jesucristo tan kicy'le'n nin chi na ban jun alk'om, na at stziblal tkawi'.

⁵ Na cyakil o' ja skilin te kajtza'kl. Nin elnak katxum tetz, yi ketz sbne' yi balaj tiempa'tz yi at tulbil. Nk'e'tz jopij cho' ttz'o'tz.

⁶ Cha'stzun te wajwutz, kaq'uicy'lej kib skibil kib. Toque'n cu'n sban kajtza'kl. Quil kaban chi quitane'n yi e' mas wunak yi ni'cu'ntz chi najk chiwit len, na qui na el chitxum tetz yi mbi na bajij jalu', nka mbi sbajoktz sbne' opon tunintz.

⁷ Moy wutzil na chicy'an. Ni'cu'n e' scyuch' yi e' yi na oc a' chiwi'.

⁸ Ma yi o' ketz, yi skil cu'n te kajtza'kl, toque'n cu'n kulej katxumu'n, na ko k'uklij kac'u'l te Ryos nin ko at lok' ib skuch' xcyek yi jun ajtza'kla'tz tan kacolche'n chi na ban yi ch'ich' yi na xcon tan colche'n wutz c'u'l jun sanlar. Ncha'tz ko jun cu'n at kach'iw tan kaclaxe'n, xconk yi jun ajtza'kla'tz tan kacolche'n chi na ban yi casco tan colche'n wi' jun sanlar.

⁹ Nk'e'tz bixba'n cho' tan Ryos tan tijle'n q'uixc'uj, ma na bixba'n cho'tan kacambal yi itz'ajbil tan tu' yi mbi cu'n banak Kajcaw Jesucristo.

¹⁰ Na quimnak i' tetz kaxel bantz kanajewe'n te i'. Nin qui'c na ban yi ko itz'o' nka quimnako', na ilenin at kach'iw te'j tan kitz'e'n junt tir.

¹¹ Cha'stzun te chimaysaj quibu' nin chiquiwsaj quibu' squibil quibu' chi quitane'nu' jalu'.

Yi tlol Pawl jun cyajtza'kl yi e' creyent

¹² I bin jalu' e'u' wajwutz, cyak'e'u' chik'ej yi e' chibajxomu' yi ate' sju' tak'un Kataj, yi e' yi na chitzan tan chichusle'nu' nin tan tak'le'n cyajtza'klu'.

¹³ Cyak'u' chik'ej nin chilok'e'u' chiwutz na tetz cu'n cyalma' na chak'uj. Chixitcunu' yi e'chk oyintzi' yi at xchixo'lu' nin chitzatzinku'.

¹⁴ Wajwutz ba'n cho'cu' tan c'ase'n cyajtza'kl yi e' cy'aj, yi e' yi qui na cyaj chak'uj. Nin chiquiwsaju' yi e' yi na chicabej chic'u'l. Nin chitx-icbaje'nu' yi e' cotxcoj. Puntl cu'n cyuleju' yil cho'cu' tan quich'eye'n.

15 Ma ko at jun yi na nuc' quen ajtza'kl cachi' scye'ju', quil sc'ul yi ni'cu'nk tz'el cu'n cyanu' tuch'. Ma na chibne'u' jun ba'n tetz, nin scyetz cyakil wunak.

16 Ilenin chitzatzinku'.

17 Ilenin chinache'u' Kataj.

18 Chityořinku' tetz Kataj te cyakil yi na bajij scye'ju', na ya'stzun tajbil Ryos ske'j, yi o' yi ato' tk'ab Cristo.

19 Quil chimaku' yi tajbil yi Espíritu Sant.

20 Quil cho'cu' tan telse'n k'ej yi e'chk xtxolbil yi na txolij tan porer yi Espíritu Sant.

21 Ma na cyocsaju', poro ilenin na taj ma'le'n yi ko bintzi nka qui'. Nin chixomoku' te'j yi ko ba'n.

22 Chicyajscyenu' cyakil e'chk takle'n cachi'.

23 Na chintzan tan c'uche'n chibanlu' tetz Ryos bantz cyoque'nu' tetz mero balaj. Na i' yi Ryos yi na cuyun kapaj, nin yi na xitun cu'n yi oyintzi' yi at skaxo'l tuch'. Nin na chintzan tan c'uche'n tetz tan toque'n tan chiq'uicy'le'nu', yi chi'espírituju', tu yi cyalma'u' tu cyajtza'klu' tu chiwankilu'. Ya'stzun sbne' i'-tz tan qui jale'n mu'ř tal quilu' yil tz'ul tzaj Kajcaw Jesucristo.

24 K'ukek bin kac'u'l te'j, na ite'n nin i' na tzan tan kamoxe'n tzaj. Ej nin tz'elk cu'n k'ab te cyakil yi xtxolbila'se'j.

Stzajsbil wi'yol Pawl

25 Kajwutz, chinach tzaju' Kataj skibaj.

26 Chik'ajlanku' squibil quibu'. Nin cyale'u' jun yos squibil quibu'.

27 Na chincawunin scyeru' tan bi' Kajcaw. Chisi'leju' yi carte'j řchiwutz cyakil kajwutz.

²⁸ Tak' tzaj Kajcaw Jesucristo yi banl squibu'.
Amén.

Yi Antiw Bible / Yi Ac'aj Testament Bible in Aguacateco (GT:agu:Aguacateco)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguacateco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible

in Aguacateco

**© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d6948788-e726-52d3-a772-47803a4a6354